

RELACION

DE LA GRANDE RUYNA QUE HA
hecho el rio Guadalquivir en Sevilla, Triana y
sus riberas, Alcolea y Cordoua: y assi mismo la q̄ hizieron los re-
zios ayres, arroyos y rios en Granada, Ecija, Anduxar, Loxa, An-
tequera, Sanlucar y otras partes de Andaluzia. Hecha y ordena-
da por Iuan Serrano de Vargas, natural de Salamanca, y impres-
sa en Sevilla en su casa en frente del Correo mayor, con licen-
cia del señor Conde de Peñaranda, con prohibicion que otro
impreſſor de Sevilla no lo imprima ſo graues penas. Año 1618.

D Espues de auer Guadalquivir rio de Sevilla, salido dos
vezes de su madre, ſalio tercera vez con mas pujanza, Sa-
bado diez de Marzo dia de ſan German, y Domingo y
Lunes ſiguiente, y viendo el ſeñor don Alonſo de Bracamonte
y Guzman, Conde de Peñaranda, Cauallero del Habito de San-
tiago, Aſſiſtente y Capitan general deſta ciudad y ſu tierra, el
daño que podía reſultar, acudio con preſteza al remedio, ſin dor-
mir noche y dia, aſſiſtiendo con el Teniente mayor y los Veinti
quattros don Gaſpar de Alcozer, don Francisco Melgarejo y dō
Alonſo Martel Duran, y algunos ſurados y gran numero de Mi-
niſtros de juſticia, a mandar tapar y calafetear las puertas mas ve-
zinas al rio, y los vſillos o condutos por donde ſe deſagua la ciu-
dad en el rio, y por donde las aguas del, quando crece tanto, po-
nen en peligro la ciudad, metiendo por ellos el agua: lo qual ſe
hizo con tanta breuedad, que quando llegò el rio a ellos y a las
puertas no pudo entrar, por cuya cauſa eſtauan anegados con
el agua que llouia los vezinos de Cantarranas, Pajeria, Alameda
y otros barrios dentro de los muros, a cuyos vezinos ſocorrio ſu
Señoria, repartiendo mucha cantidad de pan, en que gaſtò mas
de quatro o cinco mil reales. ¶ Domingo onze del dicho ſe rō-
pieron algunos vſillos o condutos, que ſi fuera de noche ſe ane-
gara toda la ciudad, lo qual remedio ſu Señoria, haziendolos ta-
par con colchones, los quales pagò luego y a los peones que an-
dauan trabajando, ſin que huieſſe ningun quexoſo: y es cierto,
que el cuydado y vigilancia de ſu Señoria eſtoruò mayor ruyna,
pues por acudir al remedio de los peligros agenos, el propio en
que ſe puſo no fue pequeño, pues ſin tener exemplo de otro Aſ-
ſiſtente que lo huieſſe hecho, ſe embarcò con los Diputados,
y Lorenço.

085026717

RELACION

DE LA GRANDE RUYNA QUE HA
hecho el rio Guadalquivir en Sevilla, Triana y
sus riberas, Alcolea y Cordoua: y assi mismo la q̄ hizieron los re-
zios ayres, arroyos y rios en Granada, Ecija, Anduxar, Loxa, An-
tequera, Sanlucar y otras partes de Andaluzia. Hecha y ordena-
da por Iuan Serrano de Vargas, natural de Salamanca, y impres-
sa en Sevilla en su casa en frente del Correo mayor, con licen-
cia del señor Conde de Peñaranda, con prohibicion que otro
impreſor de Sevilla no lo imprima ſo graues penas. Año 1618.

D Espues de auer Guadalquivir rio de Sevilla, salido dos
vezes de su madre, ſalio tercera vez con mas pujanza, Sa-
bado diez de Marzo dia de ſan German, y Domingo y
Lunes ſiguiente, y viendo el ſeñor don Alonſo de Bracamonte
y Guzman, Conde de Peñaranda, Cauallero del Habito de San-
tiago, Aſiſtente y Capitan general deſta ciudad y ſu tierra, el
daño que podía reſultar, acudio con preſteza al remedio, ſin dor-
mir noche y dia, aſiſtiendo con el Teniente mayor y los Veinti
quattros don Gaſpar de Alcozer, don Francisco Melgarejo y dō
Alonſo Martel Duran, y algunos Jurados y gran numero de Mi-
niſtros de juſticia, a mandar tapar y calafetear las puertas mas ve-
zinas al rio, y los vſillos o condutos por donde ſe deſagua la ciu-
dad en el rio, y por donde las aguas del, quando crece tanto, po-
nen en peligro la ciudad, metiendo por ellos el agua: lo qual ſe
hizo con tanta breuedad, que quando llegò el rio a ellos y a las
puertas no pudo entrar, por cuya cauſa eſtauan anegados con
el agua que llouia los vezinos de Cantarranas, Pajeria, Alameda
y otros barrios dentro de los muros, a cuyos vezinos ſocorrio ſu
Señoria, repartiendo mucha cantidad de pan, en que gaſtò mas
de quatro o cinco mil reales. ¶ Domingo onze del dicho ſe ró-
pieron algunos vſillos o condutos, que ſi fuera de noche ſe ane-
gara toda la ciudad, lo qual remedio ſu Señoria, haziendolos ta-
par con colchones, los quales pagò luego y a los peones que an-
dauan trabajando, ſin que huieſſe ningun que xoſo: y es cierto,
que el cuydado y vigilancia de ſu Señoria eſtoruò mayor ruyna,
pues por acudir al remedio de los peligros agenos, el propio en
que ſe puſo no fue pequeño, pues ſin tener exemplo de otro Aſ-
iſtente que lo huieſſe hecho, ſe embarcò con los Diputados,
y Lorenço.

085026717

y Lorenzo de Zamora alguazil de los Veinte, y Iuã Rodriguez Beltran, alguacil de su Señoria, y por el rio y por las calles de Triana anduuo su Señoria socorriendo a todos los que estauan en peligro, y metiendo bastimento a los sitiados, con tanto cuydado, que se puede atribuir a el el remedio total de Triana, y de los arrabales de la ciudad, y aun de la mitad de sus calles.

En este mismo tiempo el ilustrissimo señor don Pedro de Castro y Quiñones, dignissimo Arçobispo de Sevilla, con su acostumbrada caridad, hizo copiosas limosnas, dando pan a todos los anegados, y socorriendo con dineros para que se comprasse en las plaças, que siempre estuuieron proueydas, por el buen gouerno del señor Asistente, lo qual lleuauan en barcos personas que lo repartian a los anegados, en particular al Conuentro de los Remedios, y a los Frayles que quedaron en san Diego, que los demas tuuo su Señoria ilustrissima en su casa, que en todo gastó mas de mil ducados.

No se olvidó de los pobres el Cabildo de la santa Iglesia de Sevilla, y el Conuento de las Cuevas del Orden de la Cartuxa, que estos Monges en particular, mañana y tarde socorrieron a los vezinos de Triana, y lo mismo hizieron en Sevilla con los anegados los Hospitales de la Sangre, el del Cardenal y Amor de Dios y otros, y caualleros y personas caritatuas, por cuya causa no perecieron muchos de los anegados.

Sucedieron algunas desgracias, en particular en Triana, que de mas de seis mil casas solo se escaparon de anegar treinta o quarenta en la calle de santo Domingo, y entrò el agua en algunas bodegas de uino, sin dexar cosa que no arrobinafle, en particular en la calle de san Iuan cayò vna casa, y matò vn hombre, y en los callejones otra casa a vna muger y vna criatura, y vna tapia matò a dos hombres y vn muchacho. En este tiempo siruio de amparo a los anegados la Iglesia parroquial de santa Ana, donde asistian dia y noche mas de tres mil personas, diuididos los hombres de las mugeres, para cuyo efeto auia guardas.

A vn hombre que estava junto a la puente encima de vnos tablones, la furia del agua le lleuò encima dellos hasta Guadaira, que ay de distancia vna legua, sin que peligrasse, porque le salieron al encuentro dos barcos, y le sacaron.

Domingo onze del dicho, salieron de la Galera Santiago, de dos de las de Portugal que estauan en el rio, dos marineros en vn barquillo, para echar vna ancla en tierra, y la fuerza del agua trastornò

el barco, fueron nadando hasta vna Vrca de Flenecos, y el vno tomó vn cabo en la proa, y el otro en la popa, el de proa no pudo tenerse, cayo y ahogose, y al otro asieron del vestido con garfios, y sin herirle le sacaron.

Miercoles catorce del dicho, passò por el rio vna litera con los machos ahogados, y el mismo dia passò vn almihal de paja con algunas gallinas y vn gallo que cogieron en las galtras. Poco despues passò vn hombre viuo metido en vn area grande, que fauorecieron y sacaron en Santelmo. La fuerza del agua desamarro algunos nauios, llevandolos mas de media legua de donde estauan, dexandolos en seco, que costaran muchos ducados el boluerlos al agua. Maltrato el rio los lugares vezinos a su ribera, en particular en el lugar de Camas, donde derribo muchas casas, y ahogò a vn hombre que en vn canallo venia a Triana. En la marisma de Sevilla hasta Lebrija se han ahogado infinito ganado de toda suerte. En Sevilla entro el rio en los almacenes del trigo, el qual se mojó todo, y por reusar el daño que podia resultar a la gente comiedo, mandò su Señoria el señor Asistente, que lo enterrasen en el campo, y luego se executò por el Veintiquatro Antonio Domingo de Bobadilla, a quien así mismo se cometio el abasto del pan, que lo hizo con tal cuydado, que huuo mucho bueno y barato en este aprieto.

No dexò el manso Tagarete de hazer de las sayas por las partes de su corriente, estendiendose y cercandò el Conuento de la Trinidad, y el campo de san Roque, cubriendo la puente y calçada del camino de Carmona, anegando todo el arrabal de san Bernardo, y derribando estas, donde matò tres mugeres, dos niños y onze hombres, ahogò a vn panadero de Mairena y a vn muchacho, y muchas gallinas.

Francisco Muñoz Correo que vino de Madrid lueues quinze deste dicho mes, dize, que era tal el agua y viento que hazia por los caminos que vino, que parecia andavan algunas legiones de demonios en ellos, con que crecieron los arroyos y rios de manera, que se detuuo dia y medio en el rio de la Conquista, llamado Guadalmes, donde se ahogò Iuan de Alillo portillon entrando a vadealle. Luego dize, que en pudiendo passar vino a la puente de los siete vados, donde se detuuo medio dia, porque venian dos estados de agua sobre la puente, donde se ahogò vna litera con vnos caualleros, que no han parecido mas, y dos mercaderes de Toledo passaron, aunque los auifaron, y el

vno

vno y vn moço que yua a las ancas de su mula se ahogaron, y el otro salio a nado, ayudado y asido de vna foga que le echaron. Y mas abaxo en el camino de los carros, en el mismo arroyo, se anegò vn coche, y de doze personas no se escapò mas de vn Fray le y vn manco, y el cochero que cortò las cuerdas a las mulas, con los quales se ahogò vna muger con vna niña que criaua. Y que en Alcolea se lleuo algunos ojos de la puente y mucho ganado, y otros dos ojos de la de Cordoua, y todo el arrabal del Càpo de la Verdad y el rastro, en que perecieron mas de cien personas. Y que en Ecija se lleuò Genil los molinos, lauaderos y azeñas, casas, huertas, ganado y gente, y entrò en los Almacenes de azeite, y los destruyò sin dexar ninguno.

Y assi mismo Diego de Robles, Correo que vino de Granada a treze del dicho mes de Marzo, dize. Que el Domingo antes el rio Darro lleuò lastinas de los curtidores, y la mitad de las casas del Jurado Carpio, y que el grande ayre y agua que llovia derribò treinta casas en el Albaicin, y murieron muchas personas, y que Genil allanò los trigos de la Vega de Granada y Lora. Y que el rio Guadalquivir hizo mucho daño en la ciudad de Anduxar. Y assi mismo destruyo casi todo el lugar del Algaba y otros de sus riberas. Y que vn ayre vracan derribò en Sanlúcar de Barrameda muchas casas, y de la Hermita de Santa Brigida lleuo el ayre la campana muy lexos. En el Puerto, Antequera, Xerez y Lora ha auido gran daño, y en otras partes de Andaluza, en gran suma de ducados. Dios por su bôdad se apiade de nosotros. Amen.

L I C E N C I A C O N P R O H I B I C I O N .

EN Seuilla a diez y ocho de Março de mil y seyscientos y diez y ocho años su Señoria el Conde de Peñaranda Asistente de Seuilla, dio licencia a Iuan Serrano de Vargas impressor desta ciudad, para que pueda imprimir la relacion arriba contenida, que van las hojas della rubricadas de la rubrica del infrascrito escriuano de la Asistencia. Y mando, que ningun otro impressor desta ciudad pueda imprimir esta dicha relacion: y el que lo hiziere, incurra en pena de diez mil maravedis para la Camara de su Magestad, y los moldes, aparejos, y papeles con que lo hiziere, los pierda, assi lo mandò y firmò.

El Conde de Peñaranda.

Ante mí
Luis Valentin Carrillo.